

# 收費證明書 FEES CERTIFICATE

校名 Name of School 日經日本語學校  
 NIKKEI JAPANESE LANGUAGE SCHOOL  
 校址 Address of School (1) 九龍佐敦道9-11號高基大廈1樓A及B室及2樓A、B1及B2室  
 OFFICE A & B 1/F AND OFFICE A B1 & B2 2/F KO KIE BUILDING, 9-11 JORDAN ROAD, KOWLOON  
 (2) 九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈4樓401、404、405及406室  
 ROOM 401, 404, 405 & 406, 4/F, PRESIDENT COMMERCIAL CENTRE, 608 NATHAN ROAD, MONGKOK, KOWLOON

課程 / 級別 Course / Class	每期學費 Tuition Fee per Instalment	每期堂費 Tong Fai per Instalment	期數 No. of Instalment	課程總收費 Inclusive Fee per Course
	\$	\$	學費/堂費 Tuition/TongFai	\$
專業酒店日語課程初級(四個月課程) JAPANESE LANGUAGE FOR HOTEL COURSE ELEMENTARY (4-MONTH COURSE)	375.00	-	4 / -	1,500.00
專業酒店日語課程高級(四個月課程) JAPANESE LANGUAGE FOR HOTEL COURSE SENIOR (4-MONTH COURSE)	375.00	-	4 / -	1,500.00
專業餐廳日語課程初級(四個月課程) JAPANESE LANGUAGE FOR RESTAURANT COURSE ELEMENTARY (4-MONTH COURSE)	375.00	-	4 / -	1,500.00
專業餐廳日語課程高級(四個月課程) JAPANESE LANGUAGE FOR RESTAURANT COURSE SENIOR (4-MONTH COURSE)	375.00	-	4 / -	1,500.00
專業售貨員日語課程初級(四個月課程) JAPANESE LANGUAGE FOR SALES COURSE ELEMENTARY (4-MONTH COURSE)	375.00	-	4 / -	1,500.00
專業售貨員日語課程高級(四個月課程) JAPANESE LANGUAGE FOR SALES COURSE SENIOR (4-MONTH COURSE)	375.00	-	4 / -	1,500.00
上午兒童日語課程 I, II, III, IV, V 期(十個月課程) A.M. SESSION JAPANESE COURSE FOR CHILDREN I, II, III, IV, V (10-MONTH COURSE)	390.00	-	10 / -	3,900.00
上午日語研究級三個月課程 I II A.M. SESSION JAPANESE COURSE PREVOCATIONAL ORAL III (3-MONTH COURSE)	520.00	-	3 / -	1,560.00

## 費用

## FEES

- 一、除獲教育局常任秘書長的書面許可外，校監、校董或教師不得收取或接受上述指定費用總額以外的任何其他款項或學費。
- 二、除事前經教育局常任秘書長書面批准外，校監、校董或教師不得額外徵收入學試費用及註冊費用。各學校並須將教育局常任秘書長的該項批准與〈收費證明書〉同時以顯眼方式展示於學校的要衝位置。
- 三、除非獲得教育局常任秘書長另行以書面准許，否則教育課程的費用總額須按月平均計算，並在該教育課程進行期間的每月的首個上學日或之後繳交。
- 四、儘管上述第二段另有規定，校監可要求學生在不早於教育課程開始的一個月前繳交第一期的月費，以註冊就讀該教育課程。
- 五、凡學生每次所繳交或他人代學生所繳交的一切款項，學校校監、校董或教員須發給正式收據。
- 六、各校未經教育局常任秘書長的書面批准，不得更改以上規定的費用總額。

1. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, no supervisor, manager or teacher shall charge or accept payment of any money or any school fees whatsoever other than the inclusive fees as above stated.
2. No additional fees for entrance examinations and registration may be charged from the supervisor, manager or teacher without the previous written approval of the Permanent Secretary for Education. Such approval must be kept conspicuously exhibited at a prominent position in the school together with this Fees Certificate.
3. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, the inclusive fees for an educational course shall be calculated on an equal monthly basis and collected on or after the first school day of each month of the period during which the educational course is conducted.
4. Notwithstanding paragraph 3 above, a supervisor may require a pupil to register for an educational course by paying the first monthly instalment not earlier than one month before the commencement of the educational course.
5. The payment of every sum of money by or on behalf of a pupil to a supervisor, manager or teacher shall be forthwith acknowledged in writing by such supervisor, manager or teacher on a proper form of receipt.
6. No change in the inclusive fee shall be made without the written approval of the Permanent Secretary for Education.

註：請參閱《教育規例》第六十至六十五條、六十七條及一零一條的規定。

**Note :** Attention is drawn to Regulations 60 to 65, 67 and 101 inclusive of the <Education Regulations>

# 收費證明書 FEES CERTIFICATE

校名  
Name of School  
校址 Address of School

日經日本語學校  
NIKKEI JAPANESE LANGUAGE SCHOOL  
(1) 九龍佐敦道9-11號高基大廈1樓A及B室及2樓A、B1及B2室  
OFFICE A & B 1/F AND OFFICE A B1 & B2 2/F KŌ KIE BUILDING, 9-11 JORDAN ROAD, KOWLOON  
(2) 九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈4樓401、404、405及406室  
ROOM 401, 404, 405 & 406, 4/F, PRESIDENT COMMERCIAL ENTRE, 608 NATHAN ROAD, MONGKOK, KOWLOON

課程 / 級別 Course / Class	每期學費 Tuition Fee per Instalment	每期堂費 Tong Fai per Instalment	期數 No. of Instalment	課程總收費 Inclusive Fee per Course
	\$	\$	學費/堂費 Tuition/TongFai	\$
上午日語研究級三個月課程 I V A.M. SESSION JAPANESE COURSE PREVOCATIONAL ORAL IV (3-MONTH COURSE)	520.00	-	3 / -	1,560.00
上午日語會話二個月課程 A.M. SESSION JAPANESE COURSE 2-MONTH COURSE FREETALK	493.00	-	2 / -	986.00
上午日語初級三個月課程 I A.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE ELEMENTARY I	304.00	-	3 / -	912.00
上午日語初級三個月課程 I I A.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE ELEMENTARY II	344.00	-	3 / -	1,032.00
上午日語中級三個月課程 I A.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE INTERMEDIATE I	424.00	-	3 / -	1,272.00
上午日語中級三個月課程 I I A.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE INTERMEDIATE II	424.00	-	3 / -	1,272.00
上午日語高級三個月課程 I A.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE HIGHER I	490.00	-	3 / -	1,470.00
上午日語高級三個月課程 I I A.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE HIGHER II	490.00	-	3 / -	1,470.00

頁 Page: 2 / 9

## 費用

## FEES

- 一、除獲教育局常任秘書長的書面許可外，校監、校董或教師不得收取或接受上述指定費用總額以外的任何其他款項或學費。
- 二、除事前經教育局常任秘書長書面批准外，校監、校董或教師不得額外徵收入學試費用及註冊費用。各學校並須將教育局常任秘書長的該項批准與〈收費證明書〉同時以顯眼方式展示於學校的要衝位置。
- 三、除非獲得教育局常任秘書長另行以書面准許，否則教育課程的費用總額須按月平均計算，並在該教育課程進行期間的每月的首個上學日或之後繳交。
- 四、儘管上述第二段另有規定，校監可要求學生在不早於教育課程開始的一個月前繳交第一期的月費，以註冊就讀該教育課程。
- 五、凡學生每次所繳交或他人代學生所繳交的一切款項，學校校監、校董或教員須發給正式收據。
- 六、各校未經教育局常任秘書長的書面批准，不得更改以上規定的費用總額。

1. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, no supervisor, manager or teacher shall charge or accept payment of any money or any school fees whatsoever other than the inclusive fees as above stated.
2. No additional fees for entrance examinations and registration may be charged from the supervisor, manager or teacher without the previous written approval of the Permanent Secretary for Education. Such approval must be kept conspicuously exhibited at a prominent position in the school together with this Fees Certificate.
3. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, the inclusive fees for an educational course shall be calculated on an equal monthly basis and collected on or after the first school day of each month of the period during which the educational course is conducted.
4. Notwithstanding paragraph 3 above, a supervisor may require a pupil to register for an educational course by paying the first monthly instalment not earlier than one month before the commencement of the educational course.
5. The payment of every sum of money by or on behalf of a pupil to a supervisor, manager or teacher shall be forthwith acknowledged in writing by such supervisor, manager or teacher on a proper form of receipt.
6. No change in the inclusive fee shall be made without the written approval of the Permanent Secretary for Education.

註：請參閱《教育規例》第六十至六十五條、六十七條及一零一條的規定。

**Note :** Attention is drawn to Regulations 60 to 65, 67 and 101 inclusive of the <Education Regulations>

# 收費證明書 FEES CERTIFICATE

校名  
Name of School  
校址 Address of School

日經日本語學校  
NIKKEI JAPANESE LANGUAGE SCHOOL  
(1) 九龍佐敦道9-11號高基大廈1樓A及B室及2樓A、B1及B2室  
OFFICE A & B 1/F AND OFFICE A B1 & B2 2/F KO KIE BUILDING, 9-11 JORDAN ROAD, KOWLOON  
(2) 九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈4樓401、404、405及406室  
ROOM 401, 404, 405 & 406, 4/F, PRESIDENT COMMERCIAL CENTRE, 608 NATHAN ROAD, MONGKOK, KOWLOON

課程 / 級別 Course / Class	每期學費 Tuition Fee per Instalment	每期堂費 Tong Fai per Instalment	期數 No. of Instalment	課程總收費 Inclusive Fee per Course
	\$	\$	學費/堂費 Tuition/TongFai	\$
上午日語高級三個月課程 I I I A.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH HIGHER III	490.00	-	3 / -	1,470.00
上午日語研究級三個月課程 I A.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE PREVOCATIONAL ORAL I	520.00	-	3 / -	1,560.00
上午日語研究級三個月課程 I I A.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE PREVOCATIONAL ORAL II	520.00	-	3 / -	1,560.00
上午日語外出個別教授三個月課程 A.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE OUTGOING COURSE	304.00	-	3 / -	912.00
上午日語個別教授三個月課程 A.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE PRIVATE LESSON	917.00	-	3 / -	2,751.00
上午一級能力試實力養成課程 I, I I, I I I (十二個月課程) A.M. SESSION JAPANESE LANGUAGE PROFICIENCY TEST LEVEL 1 COURSE I, II, III (12-MONTH COURSE)	730.00	-	12 / -	8,760.00
上午二級能力試實力養成課程 I, I I, I I I (十二個月課程) A.M. SESSION JAPANESE LANGUAGE PROFICIENCY TEST LEVEL 2 COURSE I, II, III (12-MONTH COURSE)	488.00	-	12 / -	5,856.00
上午日本語能力試一級對策課程 (三個月課程) A.M. SESSION JAPANESE LANGUAGE PROFICIENCY TEST LEVEL 1 TARGET COURSE (3-MONTH COURSE)	615.00	-	3 / -	1,845.00

頁 Page: 3 / 9

## 費用

## FEES

- 一、除獲教育局常任秘書長的書面許可外，校監、校董或教師不得收取或接受上述指定費用總額以外的任何其他款項或學費。
- 二、除事前經教育局常任秘書長書面批准外，校監、校董或教師不得額外徵收入學試費用及註冊費用。各學校並須將教育局常任秘書長的該項批准與〈收費證明書〉同時以顯眼方式展示於學校的要衝位置。
- 三、除非獲得教育局常任秘書長另行以書面准許，否則教育課程的費用總額須按月平均計算，並在該教育課程進行期間的每月的首個上學日或之後繳交。
- 四、儘管上述第二段另有規定，校監可要求學生在不早於教育課程開始的一個月前繳交第一期的月費，以註冊就讀該教育課程。
- 五、凡學生每次所繳交或他人代學生所繳交的一切款項，學校校監、校董或教員須發給正式收據。
- 六、各校未經教育局常任秘書長的書面批准，不得更改以上規定的費用總額。

1. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, no supervisor, manager or teacher shall charge or accept payment of any money or any school fees whatsoever other than the inclusive fees as above stated.
2. No additional fees for entrance examinations and registration may be charged from the supervisor, manager or teacher without the previous written approval of the Permanent Secretary for Education. Such approval must be kept conspicuously exhibited at a prominent position in the school together with this Fees Certificate.
3. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, the inclusive fees for an educational course shall be calculated on an equal monthly basis and collected on or after the first school day of each month of the period during which the educational course is conducted.
4. Notwithstanding paragraph 3 above, a supervisor may require a pupil to register for an educational course by paying the first monthly instalment not earlier than one month before the commencement of the educational course.
5. The payment of every sum of money by or on behalf of a pupil to a supervisor, manager or teacher shall be forthwith acknowledged in writing by such supervisor, manager or teacher on a proper form of receipt.
6. No change in the inclusive fee shall be made without the written approval of the Permanent Secretary for Education.

註：請參閱《教育規例》第六十至六十五條、六十七條及一零一條的規定。

**Note :** Attention is drawn to Regulations 60 to 65, 67 and 101 inclusive of the <Education Regulations>

# 收費證明書 FEES CERTIFICATE

**校名** 日經日本語學校  
**Name of School** NIKKEI JAPANESE LANGUAGE SCHOOL  
**校址 Address of School** (1) 九龍佐敦道9-11號高基大廈1樓A及B室及2樓A、B1及B2室  
 OFFICE A & B 1/F AND OFFICE A B1 & B2 2/F KO KIE BUILDING, 9-11 JORDAN ROAD, KOWLOON  
 (2) 九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈4樓401、404、405及406室  
 ROOM 401, 404, 405 & 406, 4/F, PRESIDENT COMMERCIAL CENTRE, 608 NATHAN ROAD, MONGKOK, KOWLOON

課程 / 級別 Course / Class	每期學費 Tuition Fee per Instalment	每期堂費 Tong Fai per Instalment	期數 No. of Instalment	課程總收費 Inclusive Fee per Course
	\$	\$	學費/堂費 Tuition/TongFai	\$
上午日本語能力試二級對策課程(三個月課程) A.M. SESSION JAPANESE LANGUAGE PROFICIENCY TEST LEVEL 2 TARGET COURSE (3-MONTH COURSE)	615.00	-	3 / -	1,845.00
上午日本語能力試三級對策課程(三個月課程) A.M. SESSION JAPANESE LANGUAGE PROFICIENCY TEST LEVEL 3 TARGET COURSE (3-MONTH COURSE)	615.00	-	3 / -	1,845.00
上午日本語能力試四級對策課程(三個月課程) A.M. SESSION JAPANESE LANGUAGE PROFICIENCY TEST LEVEL 4 TARGET COURSE (3-MONTH COURSE)	615.00	-	3 / -	1,845.00
上午日本同步課程(十二個月課程) A.M. SESSION JAPANESE SIMULTANEOUSLY COURSE (12-MONTH COURSE)	2,970.00	-	12 / -	35,640.00
一年制日語證書課程1 - I V (十二個月課程) ONE YEAR JAPANESE CERTIFICATE I-IV (12-MONTH COURSE)	877.00	-	12 / -	10,524.00
一年制日語文憑課程1 - I V (十二個月課程) ONE YEAR JAPANESE DIPLOMA I-IV (12-MONTH COURSE)	611.00	-	12 / -	7,332.00
下午兒童日語課程 I, II, III, IV, V 期(十個月課程) P.M. SESSION JAPANESE COURSE FOR CHILDREN I, II, III, IV, V (10-MONTH COURSE)	390.00	-	10 / -	3,900.00
下午日語會話二個月課程 P.M. SESSION JAPANESE COURSE 2 MONTH COURSE FREETALK	493.00	-	2 / -	986.00

頁 Page: 4 / 9

## 費用

## FEES

- 一、除獲教育局常任秘書長的書面許可外，校監、校董或教師不得收取或接受上述指定費用總額以外的任何其他款項或學費。
- 二、除事前經教育局常任秘書長書面批准外，校監、校董或教師不得額外徵收入學試費用及註冊費用。各學校並須將教育局常任秘書長的該項批准與〈收費證明書〉同時以顯眼方式展示於學校的要衝位置。
- 三、除非獲得教育局常任秘書長另行以書面准許，否則教育課程的費用總額須按月平均計算，並在該教育課程進行期間的每月的首個上學日或之後繳交。
- 四、儘管上述第二段另有規定，校監可要求學生在不早於教育課程開始的一個月前繳交第一期的月費，以註冊就讀該教育課程。
- 五、凡學生每次所繳交或他人代學生所繳交的一切款項，學校校監、校董或教員須發給正式收據。
- 六、各校未經教育局常任秘書長的書面批准，不得更改以上規定的費用總額。

1. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, no supervisor, manager or teacher shall charge or accept payment of any money or any school fees whatsoever other than the inclusive fees as above stated.
2. No additional fees for entrance examinations and registration may be charged from the supervisor, manager or teacher without the previous written approval of the Permanent Secretary for Education. Such approval must be kept conspicuously exhibited at a prominent position in the school together with this Fees Certificate.
3. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, the inclusive fees for an educational course shall be calculated on an equal monthly basis and collected on or after the first school day of each month of the period during which the educational course is conducted.
4. Notwithstanding paragraph 3 above, a supervisor may require a pupil to register for an educational course by paying the first monthly instalment not earlier than one month before the commencement of the educational course.
5. The payment of every sum of money by or on behalf of a pupil to a supervisor, manager or teacher shall be forthwith acknowledged in writing by such supervisor, manager or teacher on a proper form of receipt.
6. No change in the inclusive fee shall be made without the written approval of the Permanent Secretary for Education.

註：請參閱《教育規例》第六十至六十五條、六十七條及一零一條的規定。

**Note :** Attention is drawn to Regulations 60 to 65, 67 and 101 inclusive of the <Education Regulations>

# 收費證明書 FEES CERTIFICATE

校名  
Name of School  
校址 Address of School

日經日本語學校  
NIKKEI JAPANESE LANGUAGE SCHOOL  
(1) 九龍佐敦道9-11號高基大廈1樓A及B室及2樓A、B1及B2室  
OFFICE A & B 1/F AND OFFICE A B1 & B2 2/F KŌ KIE BUILDING, 9-11 JORDAN ROAD, KOWLOON  
(2) 九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈4樓401、404、405及406室  
ROOM 401, 404, 405 & 406, 4/F, PRESIDENT COMMERCIAL ENTRE, 608 NATHAN ROAD, MONGKOK, KOWLOON

課程 / 級別 Course / Class	每期學費 Tuition Fee per Instalment	每期堂費 Tong Fai per Instalment	期數 No. of Instalment	課程總收費 Inclusive Fee per Course
	\$	\$	學費/堂費 Tuition/TongFai	\$
下午日語初級三個月課程 I P.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE ELEMENTARY I	304.00	-	3 / -	912.00
下午日語初級三個月課程 I I P.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE ELEMENTARY II	344.00	-	3 / -	1,032.00
下午日語中級三個月課程 I P.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE INTERMEDIATE I	424.00	-	3 / -	1,272.00
下午日語中級三個月課程 I I P.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE INTERMEDIATE II	424.00	-	3 / -	1,272.00
下午日語高級三個月課程 I P.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE HIGHER I	490.00	-	3 / -	1,470.00
下午日語高級三個月課程 I I P.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE HIGHER II	490.00	-	3 / -	1,470.00
下午日語高級三個月課程 I I I P.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE HIGHER III	490.00	-	3 / -	1,470.00
下午日語研究級三個月課程 I P.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE PREVOCATIONAL ORAL I	520.00	-	3 / -	1,560.00

頁 Page: 5 / 9

## 費用

## FEES

- 一、除獲教育局常任秘書長的書面許可外，校監、校董或教師不得收取或接受上述指定費用總額以外的任何其他款項或學費。
- 二、除事前經教育局常任秘書長書面批准外，校監、校董或教師不得額外徵收入學試費用及註冊費用。各學校並須將教育局常任秘書長的該項批准與〈收費證明書〉同時以顯眼方式展示於學校的要衝位置。
- 三、除非獲得教育局常任秘書長另行以書面准許，否則教育課程的費用總額須按月平均計算，並在該教育課程進行期間的每月的首個上學日或之後繳交。
- 四、儘管上述第三段另有規定，校監可要求學生在不早於教育課程開始的一個月前繳交第一期的月費，以註冊就讀該教育課程。
- 五、凡學生每次所繳交或他人代學生所繳交的一切款項，學校校監、校董或教員須發給正式收據。
- 六、各校未經教育局常任秘書長的書面批准，不得更改以上規定的費用總額。

1. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, no supervisor, manager or teacher shall charge or accept payment of any money or any school fees whatsoever other than the inclusive fees as above stated.
2. No additional fees for entrance examinations and registration may be charged from the supervisor, manager or teacher without the previous written approval of the Permanent Secretary for Education. Such approval must be kept conspicuously exhibited at a prominent position in the school together with this Fees Certificate.
3. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, the inclusive fees for an educational course shall be calculated on an equal monthly basis and collected on or after the first school day of each month of the period during which the educational course is conducted.
4. Notwithstanding paragraph 3 above, a supervisor may require a pupil to register for an educational course by paying the first monthly instalment not earlier than one month before the commencement of the educational course.
5. The payment of every sum of money by or on behalf of a pupil to a supervisor, manager or teacher shall be forthwith acknowledged in writing by such supervisor, manager or teacher on a proper form of receipt.
6. No change in the inclusive fee shall be made without the written approval of the Permanent Secretary for Education.

註：請參閱《教育規例》第六十至六十五條、六十七條及一零一條的規定。

**Note :** Attention is drawn to Regulations 60 to 65, 67 and 101 inclusive of the <Education Regulations>

# 收費證明書 FEES CERTIFICATE

校名  
Name of School  
校址 Address of School

日經日本語學校  
NIKKEI JAPANESE LANGUAGE SCHOOL  
(1) 九龍佐敦道9-11號高基大廈1樓A及B室及2樓A、B1及B2室  
OFFICE A & B 1/F AND OFFICE A B1 & B2 2/F KO KIE BUILDING, 9-11 JORDAN ROAD, KOWLOON  
(2) 九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈4樓401、404、405及406室  
ROOM 401, 404, 405 & 406, 4/F, PRESIDENT COMMERCIAL ENTRE, 608 NATHAN ROAD, MONGKOK, KOWLOON

課程 / 級別 Course / Class	每期學費 Tuition Fee per Instalment	每期堂費 Tong Fai per Instalment	期數 No. of Instalment	課程總收費 Inclusive Fee per Course
	\$	\$	學費/堂費 Tuition/TongFai	\$
下午日語研究級三個月課程 I I P.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE	PREVOCATIONAL ORAL 520.00	II -	3 / -	1,560.00
下午日語研究級三個月課程 I I I P.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE	PREVOCATIONAL ORAL 520.00	III -	3 / -	1,560.00
下午日語研究級三個月課程 I V P.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE	PREVOCATIONAL ORAL 520.00	IV -	3 / -	1,560.00
下午日語外出個別教授三個月課程 P.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE	OUTGOING COURSE 304.00	-	3 / -	912.00
下午日語個別教授三個月課程 P.M. SESSION JAPANESE COURSE 3-MONTH COURSE	PRIVATE LESSON COURSE 917.00	-	3 / -	2,751.00
下午一級能力試實力養成課程 I, I I, I I I (十二個月課程) P.M. SESSION JAPANESE LANGUAGE PROFICIENCY TEST LEVEL 1 COURSE	730.00	I, II, III -	12 / -	8,760.00
下午二級能力試實力養成課程 I, I I, I I I (十二個月課程) P.M. SESSION JAPANESE LANGUAGE PROFICIENCY TEST LEVEL 2 COURSE	488.00	I, II, III -	12 / -	5,856.00
下午日本語能力試一級對策課程 (三個月課程) P.M. SESSION JAPANESE LANGUAGE PROFICIENCY TEST LEVEL 1 TARGET COURSE (3-MONTH COURSE)	615.00	-	3 / -	1,845.00

頁 Page: 6 / 9

## 費用

## FEES

- 一、除獲教育局常任秘書長的書面許可外，校監、校董或教師不得收取或接受上述指定費用總額以外的任何其他款項或學費。
- 二、除事前經教育局常任秘書長書面批准外，校監、校董或教師不得額外徵收入學試費用及註冊費用。各學校並須將教育局常任秘書長的該項批准與〈收費證明書〉同時以顯眼方式展示於學校的要衝位置。
- 三、除非獲得教育局常任秘書長另行以書面准許，否則教育課程的費用總額須按月平均計算，並在該教育課程進行期間的每月的首個上學日或之後繳交。
- 四、儘管上述第二段另有規定，校監可要求學生在不早於教育課程開始的一個月前繳交第一期的月費，以註冊就讀該教育課程。
- 五、凡學生每次所繳交或他人代學生所繳交的一切款項，學校校監、校董或教員須發給正式收據。
- 六、各校未經教育局常任秘書長的書面批准，不得更改以上規定的費用總額。

1. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, no supervisor, manager or teacher shall charge or accept payment of any money or any school fees whatsoever other than the inclusive fees as above stated.
2. No additional fees for entrance examinations and registration may be charged from the supervisor, manager or teacher without the previous written approval of the Permanent Secretary for Education. Such approval must be kept conspicuously exhibited at a prominent position in the school together with this Fees Certificate.
3. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, the inclusive fees for an educational course shall be calculated on an equal monthly basis and collected on or after the first school day of each month of the period during which the educational course is conducted.
4. Notwithstanding paragraph 3 above, a supervisor may require a pupil to register for an educational course by paying the first monthly instalment not earlier than one month before the commencement of the educational course.
5. The payment of every sum of money by or on behalf of a pupil to a supervisor, manager or teacher shall be forthwith acknowledged in writing by such supervisor, manager or teacher on a proper form of receipt.
6. No change in the inclusive fee shall be made without the written approval of the Permanent Secretary for Education.

註：請參閱《教育規例》第六十至六十五條、六十七條及一零一條的規定。

**Note :** Attention is drawn to Regulations 60 to 65, 67 and 101 inclusive of the <Education Regulations>

# 收費證明書 FEES CERTIFICATE

**校名** 日經日本語學校  
**Name of School** NIKKEI JAPANESE LANGUAGE SCHOOL  
**校址 Address of School** (1) 九龍佐敦道9-11號高基大廈1樓A及B室及2樓A、B1及B2室  
 OFFICE A & B 1/F AND OFFICE A B1 & B2 2/F KO KIE BUILDING, 9-11 JORDAN ROAD, KOWLOON  
 (2) 九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈4樓401、404、405及406室  
 ROOM 401, 404, 405 & 406, 4/F, PRESIDENT COMMERCIAL ENTRE, 608 NATHAN ROAD, MONGKOK, KOWLOON

課程 / 級別 Course / Class	每期學費 Tuition Fee per Instalment	每期堂費 Tong Fai per Instalment	期數 No. of Instalment	課程總收費 Inclusive Fee per Course
	\$	\$	學費/堂費 Tuition/TongFai	\$
下午日本語能力試二級對策課程(三個月課程) P.M. SESSION JAPANESE LANGUAGE PROFICIENCY TEST LEVEL 2 TARGET COURSE (3-MONTH COURSE)	615.00	-	3 / -	1,845.00
下午日本語能力試三級對策課程(三個月課程) P.M. SESSION JAPANESE LANGUAGE PROFICIENCY TEST LEVEL 3 TARGET COURSE (3-MONTH COURSE)	615.00	-	3 / -	1,845.00
下午日本語能力試四級對策課程(三個月課程) P.M. SESSION JAPANESE LANGUAGE PROFICIENCY TEST LEVEL 4 TARGET COURSE (3-MONTH COURSE)	615.00	-	3 / -	1,845.00
下午日本同步課程(十二個月課程) P.M. SESSION JAPANESE LANGUAGE SIMULTANEOUSLY COURSE (12-MONTH COURSE) (生效日期 With effect from : 01.09.2001 )	2,970.00	-	12 / -	35,640.00
上午日語研究班進階4個月課程(I) A.M. SESSION JAPANESE COURSE 4-MONTH COURSE ADVANCE PREVOCATIONAL ORAL (I)	390.00	-	4 / -	1,560.00
上午日語研究班進階4個月課程(II) A.M. SESSION JAPANESE COURSE 4-MONTH COURSE ADVANCE PREVOCATIONAL ORAL (II)	390.00	-	4 / -	1,560.00
上午日語研究班進階4個月課程(III) A.M. SESSION JAPANESE COURSE 4-MONTH COURSE ADVANCE PREVOCATIONAL ORAL (III)	390.00	-	4 / -	1,560.00

## 費用

## FEES

- 一、除獲教育局常任秘書長的書面許可外，校監、校董或教師不得收取或接受上述指定費用總額以外的任何其他款項或學費。
- 二、除事前經教育局常任秘書長書面批准外，校監、校董或教師不得額外徵收入學試費用及註冊費用。各學校並須將教育局常任秘書長的該項批准與〈收費證明書〉同時以顯眼方式展示於學校的要衝位置。
- 三、除非獲得教育局常任秘書長另行以書面准許，否則教育課程的費用總額須按月平均計算，並在該教育課程進行期間的每月的首個上學日或之後繳交。
- 四、儘管上述第三段另有規定，校監可要求學生在不早於教育課程開始的一個月前繳交第一期的月費，以註冊就讀該教育課程。
- 五、凡學生每次所繳交或他人代學生所繳交的一切款項，學校校監、校董或教員須發給正式收據。
- 六、各校未經教育局常任秘書長的書面批准，不得更改以上規定的費用總額。

1. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, no supervisor, manager or teacher shall charge or accept payment of any money or any school fees whatsoever other than the inclusive fees as above stated.
2. No additional fees for entrance examinations and registration may be charged from the supervisor, manager or teacher without the previous written approval of the Permanent Secretary for Education. Such approval must be kept conspicuously exhibited at a prominent position in the school together with this Fees Certificate.
3. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, the inclusive fees for an educational course shall be calculated on an equal monthly basis and collected on or after the first school day of each month of the period during which the educational course is conducted.
4. Notwithstanding paragraph 3 above, a supervisor may require a pupil to register for an educational course by paying the first monthly instalment not earlier than one month before the commencement of the educational course.
5. The payment of every sum of money by or on behalf of a pupil to a supervisor, manager or teacher shall be forthwith acknowledged in writing by such supervisor, manager or teacher on a proper form of receipt.
6. No change in the inclusive fee shall be made without the written approval of the Permanent Secretary for Education.

註：請參閱《教育規例》第六十至六十五條、六十七條及一零一條的規定。

**Note :** Attention is drawn to Regulations 60 to 65, 67 and 101 inclusive of the <Education Regulations>

# 收費證明書 FEES CERTIFICATE

校名  
Name of School  
校址 Address of School

日經日本語學校  
NIKKEI JAPANESE LANGUAGE SCHOOL  
(1) 九龍佐敦道9-11號高基大廈1樓A及B室及2樓A、B1及B2室  
OFFICE A & B 1/F AND OFFICE A B1 & B2 2/F KŌ KIE BUILDING, 9-11 JORDAN ROAD, KOWLOON  
(2) 九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈4樓401、404、405及406室  
ROOM 401, 404, 405 & 406, 4/F, PRESIDENT COMMERCIAL ENTRE, 608 NATHAN ROAD, MONGKOK, KOWLOON

課程 / 級別 Course / Class	每期學費 Tuition Fee per Instalment	每期堂費 Tong Fai per Instalment	期數 No. of Instalment	課程總收費 Inclusive Fee per Course
	\$	\$	學費/堂費 Tuition/TongFai	\$
上午日語研究班4個月課程(I) A.M. SESSION JAPANESE COURSE 4-MONTH COURSE	PREVOCATIONAL ORAL (I) 390.00	-	4 / -	1,560.00
上午日語研究班4個月課程(II) A.M. SESSION JAPANESE COURSE 4-MONTH COURSE	PREVOCATIONAL ORAL (II) 390.00	-	4 / -	1,560.00
上午日語研究班4個月課程(III) A.M. SESSION JAPANESE COURSE 4-MONTH COURSE	PREVOCATIONAL ORAL (III) 390.00	-	4 / -	1,560.00
下午日語研究班進階4個月課程(I) P.M. SESSION JAPANESE COURSE 4-MONTH COURSE	ADVANCE PREVOCATIONAL ORAL (I) 390.00	-	4 / -	1,560.00
下午日語研究班進階4個月課程(II) P.M. SESSION JAPANESE COURSE 4-MONTH COURSE	ADVANCE PREVOCATIONAL ORAL (II) 390.00	-	4 / -	1,560.00
下午日語研究班進階4個月課程(III) P.M. SESSION JAPANESE COURSE 4-MONTH COURSE	ADVANCE PREVOCATIONAL ORAL (III) 390.00	-	4 / -	1,560.00
下午日語研究班4個月課程(I) P.M. SESSION JAPANESE COURSE 4-MONTH COURSE	PREVOCATIONAL ORAL (I) 390.00	-	4 / -	1,560.00
下午日語研究班4個月課程(II) P.M. SESSION JAPANESE COURSE 4-MONTH COURSE	PREVOCATIONAL ORAL (II) 390.00	-	4 / -	1,560.00

頁 Page: 8 / 9

## 費用

## FEES

- 一、除獲教育局常任秘書長的書面許可外，校監、校董或教師不得收取或接受上述指定費用總額以外的任何其他款項或學費。
- 二、除事前經教育局常任秘書長書面批准外，校監、校董或教師不得額外徵收入學試費用及註冊費用。各學校並須將教育局常任秘書長的該項批准與〈收費證明書〉同時以顯眼方式展示於學校的要衝位置。
- 三、除非獲得教育局常任秘書長另行以書面准許，否則教育課程的費用總額須按月平均計算，並在該教育課程進行期間的每月的首個上學日或之後繳交。
- 四、儘管上述第三段另有規定，校監可要求學生在不早於教育課程開始的一個月前繳交第一期的月費，以註冊就讀該教育課程。
- 五、凡學生每次所繳交或他人代學生所繳交的一切款項，學校校監、校董或教員須發給正式收據。
- 六、各校未經教育局常任秘書長的書面批准，不得更改以上規定的費用總額。

1. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, no supervisor, manager or teacher shall charge or accept payment of any money or any school fees whatsoever other than the inclusive fees as above stated.
2. No additional fees for entrance examinations and registration may be charged from the supervisor, manager or teacher without the previous written approval of the Permanent Secretary for Education. Such approval must be kept conspicuously exhibited at a prominent position in the school together with this Fees Certificate.
3. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, the inclusive fees for an educational course shall be calculated on an equal monthly basis and collected on or after the first school day of each month of the period during which the educational course is conducted.
4. Notwithstanding paragraph 3 above, a supervisor may require a pupil to register for an educational course by paying the first monthly instalment not earlier than one month before the commencement of the educational course.
5. The payment of every sum of money by or on behalf of a pupil to a supervisor, manager or teacher shall be forthwith acknowledged in writing by such supervisor, manager or teacher on a proper form of receipt.
6. No change in the inclusive fee shall be made without the written approval of the Permanent Secretary for Education.

註：請參閱《教育規例》第六十至六十五條、六十七條及一零一條的規定。

**Note :** Attention is drawn to Regulations 60 to 65, 67 and 101 inclusive of the <Education Regulations>



# 收費證明書 FEES CERTIFICATE

校名  
Name of School  
校址 Address of School

日經日本語學校  
NIKKEI JAPANESE LANGUAGE SCHOOL  
(1) 九龍佐敦道9-11號高基大廈1樓A及B室及2樓A、B1及B2室  
OFFICE A & B 1/F AND OFFICE A B1 & B2 2/F KŌ KIE BUILDING, 9-11 JORDAN ROAD, KOWLOON  
(2) 九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈4樓401、404、405及406室  
ROOM 401, 404, 405 & 406, 4/F, PRESIDENT COMMERCIAL CENTRE, 608 NATHAN ROAD, MONGKOK, KOWLOON

課程 / 級別 Course / Class	每期學費 Tuition Fee per Instalment	每期堂費 Tong Fai per Instalment	期數 No. of Instalment	課程總收費 Inclusive Fee per Course
	\$	\$	學費/堂費 Tuition/TongFai	\$
下午日語研究班4個月課程 ( I I I ) P.M. SESSION JAPANESE COURSE 4-MONTH COURSE ( 生效日期 With effect from : 01.08.2002 )	390.00	-	4 / -	1,560.00
三級日本語能力試課程 (六個月課程) JAPANESE LANGUAGE PROFICIENCY TEST (LEVEL 3) COURSE (6-MONTH COURSE)	1,310.00	-	6 / -	7,860.00
四級日本語能力試課程 (六個月課程) JAPANESE LANGUAGE PROFICIENCY TEST (LEVEL 4) COURSE (6-MONTH COURSE) ( 生效日期 With effect from : 01.06.2004 ) ***完END***	1,210.00	-	6 / -	7,260.00

頁 Page: 9 / 9

## 費用

## FEES

- 一、除獲教育局常任秘書長的書面許可外，校監、校董或教師不得收取或接受上述指定費用總額以外的任何其他款項或學費。
- 二、除事前經教育局常任秘書長書面批准外，校監、校董或教師不得額外徵收入學試費用及註冊費用。各學校並須將教育局常任秘書長的該項批准與〈收費證明書〉同時以顯眼方式展示於學校的要衝位置。
- 三、除非獲得教育局常任秘書長另行以書面准許，否則教育課程的費用總額須按月平均計算，並在該教育課程進行期間的每月的首個上學日或之後繳交。
- 四、儘管上述第三段另有規定，校監可要求學生在不早於教育課程開始的一個月前繳交第一期的月費，以註冊就讀該教育課程。
- 五、凡學生每次所繳交或他人代學生所繳交的一切款項，學校校監、校董或教員須發給正式收據。
- 六、各校未經教育局常任秘書長的書面批准，不得更改以上規定的費用總額。

1. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, no supervisor, manager or teacher shall charge or accept payment of any money or any school fees whatsoever other than the inclusive fees as above stated.
2. No additional fees for entrance examinations and registration may be charged from the supervisor, manager or teacher without the previous written approval of the Permanent Secretary for Education. Such approval must be kept conspicuously exhibited at a prominent position in the school together with this Fees Certificate.
3. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, the inclusive fees for an educational course shall be calculated on an equal monthly basis and collected on or after the first school day of each month of the period during which the educational course is conducted.
4. Notwithstanding paragraph 3 above, a supervisor may require a pupil to register for an educational course by paying the first monthly instalment not earlier than one month before the commencement of the educational course.
5. The payment of every sum of money by or on behalf of a pupil to a supervisor, manager or teacher shall be forthwith acknowledged in writing by such supervisor, manager or teacher on a proper form of receipt.
6. No change in the inclusive fee shall be made without the written approval of the Permanent Secretary for Education.

註：請參閱《教育規例》第六十至六十五條、六十七條及一零一條的規定。

**Note :** Attention is drawn to Regulations 60 to 65, 67 and 101 inclusive of the <Education Regulations>